

Správa 002

Oznámenie (správa) komisie - SG(2013) D/5835  
 smernica 98/34/EC  
 Preklad správy 001  
 Oznámenie: 2013/0163/GR

No abre e'l plazo - Nezahajuje odklady - Fristerne indledes ikke - Kein  
 Fristbeginn - Viivituste perioodi ei avata - Καμμία έναρξη προθεσμίας - Does not  
 open the delays - N'ouvre pas de délais - Non fa decorrere la mora - Neietekmē  
 atlikšanu - Atidējimai nepradedami - Nem nyitja meg a késéseket - Ma' jiftaħx  
 il-perijodi ta' dawmien - Geen termijnbegin - Nie otwiera opóźnień - Nao inicia  
 o prazo - Neotvorí oneskorenia - Ne uvaja zamud - Määräaika ei ala tästä -  
 Inleder ingen frist - He ce предвижда период на прекъсване - Nu deschide  
 perioadele de stagnare - Nu deschide perioadele de stagnare.

(MSG: 201300835.SK)

1. MSG 002 IND 2013 0163 GR SK 20-03-2013 GR NOTIF

2. GR

3Α. ΕΛΟΤ, ΚΕΝΤΡΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/Ε.Ε, ΚΗΦΙΣΟΥ 50, 121 33  
 ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ, ΑΘΗΝΑ, Τ/Φ: + 30210 2120304, Τ/Ο: + 30210 2120131

3Β. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, Νίκης 5-7,  
 101 80 ΑΘΗΝΑ, Τ/Φ: 210 3332636, αρμ.:κ. Β. Κωστοπούλου, e-mail:  
 vkostopoulou@minfin.gr

4. 2013/0163/GR - H10

5. Oznámenie návrhu nazvaného „Zmeny a doplnenia právneho rámca pre trh s  
 hrami“

6. Hazardné hry hrané na hracích automatoch alebo on-line

7. -

8. Podľa odseku 1 navrhovaného článku a s prihliadnutím na prevenciu  
 trestných činov a podvodov majú už existujúce podmienky sledovania registra  
 trestov všetkých osôb riadiacich podniky poskytujúce služby v oblasti hazardných  
 hier všeobecné uplatnenie.

Podľa odseku 2 navrhovaného článku legislatívne vákuum, pokiaľ ide o  
 certifikáciu informačných systémov, je vyplnené a je poskytnutá možnosť v  
 priebehu certifikačného procesu v oblasti hazardných hier vziať do úvahy  
 osvedčenia, ktoré už boli udelené špecializovanými certifikačnými organizáciami,  
 s cieľom pomôcť Gréckej komisii pre oblasť hier (HGC) a urýchliť jej prácu.

Odsekmi 3 a 9 navrhovaného článku sa menia a dopĺňajú články 31 a 49  
 zákona č. 4002/2011. Navrhovanými ustanoveniami sa jasne stanovuje, že v  
 prípadoch, keď sa v zákone č. 4002/2011 uvádza, že poplatky by sa mali zaplatiť  
 úverovým alebo platobným inštitúciám, to znamená, že v úverových alebo  
 platobných inštitúciách zriadených a zákonne pôsobiacich v Grécku alebo v iných  
 členských štátoch EÚ alebo v štátoch Európskeho hospodárskeho priestoru, aby  
 nedošlo k porušeniu slobody poskytovania služieb, ako je stanovené v ZFEÚ. Táto  
 zmena a doplnenie predstavujú realizáciu záväzkov Helénskej republiky voči  
 Európskej komisii, pokiaľ ide o voľné poskytovanie služieb úverových alebo  
 platobných inštitúcií zriadených a zákonne pôsobiacich v inom členskom štáte EÚ  
 a pokiaľ ide o zamedzenie ich diskriminácii.

Na základe odseku 4 navrhovaného článku sa maximálny počet hracích  
 automatov, ktoré sa môžu zriadiť výlučne v priestoroch na hranie, zvyšuje z 25  
 na 50. Týmto spôsobom sa počet týchto priestorov zníži a adekvátne sa zníži aj  
 ich prítomnosť v mestách. Z toho vyplýva, že sa podporí účinnosť a časté  
 opakovanie kontrol uskutočňovaných Gréckou komisiou pre oblasť hier, zatiaľ čo  
 sa úloha umiestnenia týchto objektov uvedená v článku 42 zákona č. 4002/2011, s  
 ohľadom na vzdialenostné obmedzenia uložené podľa článku 29 rovnakého zákona,

zjednoduší.

Podľa odsekov 5 a 6 navrhovaného článku sa mení a dopĺňa článok 45 zákona č. 4002/2011 a zrušuje sa článok 46 zákona č. 4002/2011. Týmto spôsobom sa zjednoduší zavedený systém udeľovania licencií, pretože zainteresovaným poskytovateľom licencie udelí priamo HGC, a to pod podmienkou, že budú spĺňať kritériá, ktoré nastolia nezávislé orgány, a že štátu zaplatia príslušný poplatok. Ďalej v rámci postupnej liberalizácie hier hraných on-line, zavedenej prostredníctvom článku 45, sa objasňuje, že udeľovanie licencií on-line poskytovateľom nesmie zasahovať do existujúcich výlučných práv gréckej stávkovej a lotérieovej spoločnosti OPAP S.A., štátnych lotérií a vzájomných dostihových stávk. Navyše počas platnosti licencie udelenej spoločnosti OPAP S.A. v súlade s článkom 39 zákona č. 4002/2011 nebude spoločnosť OPAP S.A. ani iný poskytovateľ môcť vykonávať on-line kasínové hry s generátorom náhodných čísel. Je to preto, že vyššie uvedené hry sú obzvlášť návykové a z toho dôvodu nie je vhodné, aby sa na nich hráči zúčastňovali z pohodlia svojho domova a všeobecne z ich osobného priestoru. Okrem toho sa Helénska republika, ktorá na jednej strane zvažuje potrebu bojovať proti nezákonnému vykonávaniu hazardných hier a na strane druhej ochranu verejnosti od závislosti na hazardných hrách, rozhodla, že umožní hry RNG v teréne, a to tak, že povolí zriadenie a prevádzku 35 000 herných automatov. Ak by sa povolilo hranie týchto hier on-line, ich neobmedzený počet a ľahký prístup k nim by bol v rozpore s legislatívnym „vyvažovaním“, ktoré štát vykonáva.

Preto pri prvom uplatnení tohto zákona a v priebehu zamýšľanej postupnej liberalizácie sa budú licencie udeľovať na vedenie hazardných hier on-line, ktoré predstavujú menšiu mieru závislosti a ohrozenia, ako sú napríklad hry typu kasínových hier, ktorých výsledok negeneruje generátor náhodných čísel, ako o tom svedčia turnaje v hraní pokru.

Vykonávanie stávkovania pevných alebo iných ako pevných kurzov a vzájomných dostihových stávk on-line sa bude liberalizovať od roku 2020. Preto je úloha HGC ako nezávislého správneho úradu pre dohľad nad hazardnými hrami posilnená.

Odsekom 7 navrhovaného článku sa zavádzajú nové ustanovenia, ktorými sa stanovujú kritériá na zostavenie zoznamu licencií (biely zoznam) a zoznamu porušení (čierny zoznam), dôsledky, rovnako ako povinnosti tretích strán, aby sa prevádzkoval kompletný systém prevencie protiprávneho vedenia hazardných hier. Navrhované ustanovenie predstavuje preformulovanie, doplnenie a objasnenie existujúceho ustanovenia, zatiaľ čo spôsob jeho použitia už HGC zahrnuje do ustanovení oznámených podľa smernice 98/34/ES, s ohľadom na svoj návrh rozhodnutia „Nariadenie o otázkach, ktoré spadajú do pôsobnosti nariadenia o prevádzke a kontrole hier o uložení správnych sankcií v prípade, že sa hazardné hry poskytujú on-line bez licencie“, (2012/0710/GR - H10).

Bodom a) odseku 9 navrhovaného článku sa mení a dopĺňa odsek 2 článku 50 zákona č. 4002/2011. Navrhované ustanovenie je priamym dôsledkom zmeny a doplnenia odseku 3 článku 45 zákona 4002/2011, v súlade s odsekom 5 navrhovaného článku, keďže sa zjednodušuje postup udeľovania licencií a platí sa za ne príslušný poplatok.

Bod b) odseku 9 navrhovaného článku sa týka ukončenia prechodného obdobia, počas ktorého fungovali spoločnosti, ktorým Helénska republika udelila dočasnú licenciu. Novým znením odseku 3 článku 45 a príslušným objasnením, pokiaľ ide o to, na vedenie ktorých hazardných hier sa môže udeliť licencia, sa toto ustanovenie zrušuje. V záujme ochrany týchto spoločností a hráčov toto ustanovenie nadobúda účinnosť mesiac po uverejnení zákona vo vládnom vestníku.

9. Rámec na vykonávanie hier v Grécku bol zmenený ustanoveniami zákona č. 4002/2011 (A' 180), ktorého návrh bol oznámený podľa smernice 98/34/ES pod číslami oznámení 2008/184/GR και 2011/166/GR.

Po hlasovaní o týchto ustanoveniach, transformácii správneho orgánu „Grécka komisia pre oblasť hier“ (HGC) (predchádzajúca anglická skratka G.S.C.C.) na samostatný správny orgán, jeho uvedenie do činnosti a jeho fungovanie, zmene a doplnení zmluvných záväzkov medzi Helénskou republikou a spoločnosťou OPAP S.A., rovnako ako širšom vývoji vzhľadom na právo EÚ, bola včas zistená potreba aktualizovať a upraviť ustanovenia zákona č. 4002/2011.

Preto po vydaní rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie v spoločných prípadoch C-186/11 και C-209/11, Helénska republika aktualizuje regulačný rámec na vedenie hazardných hier, a to tak, aby sa konzistentným a systematickým

spôsobom preukázalo uplatňovanie zásad proporcionality a zákazu diskriminácie a zabezpečilo sa dosiahnutie cieľa chrániť občanov, predovšetkým skupiny maloletých a zraniteľných osôb, pred trestnými činmi spojenými s hraním hazardných hier. Helénska republika posilňuje ďalej operačný rámec spoločnosti OPAP S.A. prostredníctvom inštitucionalizácie trojčlenného výboru, aby sa zabezpečila jej prísnejšia kontrola a ktorý bude hrať rozhodujúcu úlohu pri vedení hazardných hier. Návrhom zákona „Investičné nástroje na vývoj, kredit a iné ustanovenia“, ktorý bol predložený gréckemu parlamentu 28.02.2013 (predložený návrh zákona a dôvodová správa sú k dispozícii na webových stránkach [www.hellenicparliament.gr](http://www.hellenicparliament.gr)), sa kompetencie tohto výboru, ciele a monitorovacie postupy, rovnako ako jeho organizácia a činnosť podrobne upravujú tak, aby sa uviedlo do praxe potrebné legislatívne zavedenie vykonávaných kontrol.

Časť požadovaných zmien regulačného rámca hazardných hier predstavuje predmet tohto oznámenia podľa smernice 98/34/ES. Tieto zmeny a doplnenia sú vytvorené v odsekoch jediného článku, pretože sa týkajú buď konkrétnych úprav existujúcich ustanovení alebo ich zmien a doplnení v článku po preskúmaní skutkového stavu, ktorý je na trhu hazardných hier.

Zmluvy, z ktorých navrhované ustanovenia vyplývajú, už boli oznámené Generálnemu riaditeľstvu pre hospodársku súťaž, ktoré rozhodlo, že neobsahujú prvky štátnej pomoci v zmysle odseku 1 článku 107 ZFEÚ (Štátna pomoc S.A. 33988 (2011/N) - Grécko). Časť navrhovaných ustanovení predstavuje záväzky Helénskej republiky po vyhodnotení týkajúcom sa pomoci nesúvisiacej so štátom.

10. Odkazy na základné texty: zákon 4002/2011, kapitola VIII, Nariadenie o trhu s hrami (Vládny vestník 180/A) oznámený ako návrh v súlade s postupom stanoveným v smernici 98/34/ES v oznámení č. 2008/184/GR a 2011/166/GR.

11. Nie

12. -

13. Nie

14. Nie

15. -

16. Aspekt technických prekážok obchodu

Nie - návrh nemá výrazný vplyv na medzinárodný obchod.

Aspekt sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení

Nie - návrh nie je sanitárne ani fyto-sanitárne opatrenie.

Catherine Day  
Γενικός Γραμματέας της  
Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Σημείο Επαφής οδηγίας 98/34  
Φάξ: (32-2) 296 76 60  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dir83-189-central@ec.europa.eu](mailto:dir83-189-central@ec.europa.eu)